



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

ORC

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

- ORACOLONE.** augm. D' **ORACOLO.** Grande oraculo.
- ORAFIO.** v. **OREFICE.**  
*Orafio d' ottono. v. Ottonajo.*
- ORAMAI.** adv. Agora já, presentemente. Adverbio de tempo.  
*Oramai. Já.*
- ORANTE.** p. a. m. f. Orante, que ora, orando.  
*Orante.* Orador, que faz huma oração.
- ORA PER ORA.** adv. Algumas vezes.
- ORARE.** v. a. Orar, fazer oração, rezar, supplicar, fazer supplicas.  
*Orare.* Adorar, respeitar, venerar, reverenciar.  
*Orare.* Orar, fazer huma oração, discorrer, fallar em publico.
- ORARIO.** adj. m. **RIA.** f. Horario, que diz respeito ás horas.  
*Mutazioni orarie.* Mutações horarias, que se fazem em cada hora.
- ORATA.** f. f. Dourada, peixe.
- ORATORE.** v. m. Orador, rezador, o que ora.  
*Oratore.* Orador, homem eloquente, instruido nos preceitos da Rhetorica.  
*Oratore.* Orador, Embaixador, Nuncio, Ministro.
- ORATORELLO.** dim. D' **ORATORE.** Fraco Orador.
- ORATORIAMENTE.** adv. Oratoriamente, de hum modo eloquente, como Orador.
- ORATORIO.** f. m. Oratorio, lugar sagrado, Capella pequena, lugar particular de huma casa, onde ha algum Altar, ou alguma Imagem.  
*Oratorio.* Oratoria, composição Poetica feita em dialogo para se cantar por Musica.
- ORATORIO.** adj. m. **RIA.** f. Oratorio, que pertence ao Orador, de Orador.  
*L' Arte Oratoria.* A Arte Oratoria.  
*Oratorio.* Proprio para fazer Oração a Deos, destinado para orar.  
*Luogo, Camera Oratoria.* Casa do Oratorio, da Oração.
- ORATRICE.** v. f. Oradora, a que ora.
- ORAZIONCELLA.** dim. f. D' **ORAZIONE.** Oraçãozinha, pequena supplica, reza breve.  
*Orazioncella.* Oraçãozinha, prática, pequeno discurso, que se faz em publico.  
*Orazioncella.* Reprimenda, censura, reprehensão.
- ORAZIONCINA.** dim. f. D' **ORAZIONE.** v. **ORAZIONCELLA.**
- ORAZIONE.** f. f. Oração, rogos, supplicas, preces, deprecaciones, que se fazem a Deos, e aos Santos.  
*Orazione.* Oração, escriptura, na qual se contém aquillo, que se deve dizer orando. *Oratio.* Termo Ecclesiastico.  
*Orazione.* Oração, discurso, ajuntamento de muitas palavras pronunciadas, e dispostas por ordem. Termo de Grammatica.  
*Orazione.* Oração, discurso estudado, e polido, seguindo os preceitos da Rhetorica.  
*Orazione.* Discurso, Oração, falla, simples, e abolutamente dizendo-se.  
*Dir l' Orazione, o il Pater nostro della bertuccia.* Modo baixo. Murmurar, dizer mal ás calladas, tacitamente: *Herculi hydio sacrificare.*  
*Orazione.* Oração, Collecção, Prece, que he propria para o Officio, e para a Missa do dia.

## O R B

- ORBACCA.** f. f. Baga de louro, de murta, de zimbro, de salgueiro, &c.
- ORBARE.** v. a. Cegar. Pal. Lat.  
*Orbare.* no fig. Privar, despojar de alguma cousa.
- ORBATO.** adj. m. **TA.** f. Cego, privado. Pal. Lat.  
*Orbato.* no fig. Privado, despojado á maneira dos Latinos.  
*Orbato dall' avarizia, dalla cupidigia.* Cego da avariza, da cubica: *Avaritia, cupiditate obcecatus.*
- ORBE.** f. f. Orbe, esfera, circulo, globo, corpo es-

ferico comprehendido debaixo de duas superficies, huma concava, a outra convexa. Pal. Lat.

*Orbe.* Orbe, Mundo, redondeza. Termo Poetico.

**ORBÈ.** } Agora pois, pois logo, agora sim,  
OR **BENE.** adv. } finalmente.

OR **BENE STA.** Modo adverbial. Bem está.

**ORBEZZA.** f. f. Privação, perda de alguma cousa, que se estima, falta, carencia.

**ORBICOLARE.** adj. m. f. Orbicular, circular, redondo, esferico.

**ORBICOLARMENTE.** adv. Orbicularmente, em redondo, esfericamente, circularmente.

**ORBICOLATO.** adj. m. **TA.** f. Feito em circulo, redondo, que tem figura esferica.

**ORBICULO.** f. m. Máquina de metal, com a qual se levantão os pezos.

\* **ORBITA.** f. f. Carril, rego, final da roda, que fica impresso na terra. Pal. Lat.

\* *Orbita.* Orbe, esfera, circulo, globo, redondeza, corpo esferico.

\* *Orbita.* Orbita, gyro, linha, que descreve o centro de hum Planeta em o Ceo pelo seu proprio movimento.

\* *Orbita.* Orbita, cavidade, na qual está posto o olho.

\* **ORBITA.**

\* **ORBITADE.** } Cegueira, falta de vista.

\* **ORBITATE.** f. f. }  
\* *Orbita.* no fig. Privação, falta, perda de alguma cousa.

**ORBO.** adj. m. **BA.** f. Cego, falto de vista.

*Diventar orbo.* Cegar, perder a vista.

*Orbo.* no fig. Privado, destituido, falto, carecedor.  
*Non aver a fare con orbi.* Não querer fazer alguma cousa com os cegos, dever tratar com a gente experta.

## O R C

**ORCA.** f. f. Orca, monstro marinho.

*Orca.* Orca, huma qualidade de não de carga.

**ORCETTO.** dim. m. D' **ORCIO.** Quartinha, pequena talha.

**ORCHESTRA.** f. f. Orquestra, ou Orchestra, lugar separado, que se faz diante do theatro para os instrumentos.

**ORCIACCIO.** peior. D' **ORCIO.** Má quarta, má talha.

**ORCIÈRO.** f. m. Marinheiro, que tem a seu cuidado o cabo chamado escota. Termo de Marinha.

**ORCINO.** adj. m. **NA.** f. De urca.

**ORCIO.** f. m. Quarta, talha, beão de barro cozido.

*Orcio.* No numero plural se declina *Le dricia.*

*Tanto va l' dricio per l' acqua, che gli si rompe.*

Prov. Tantas vezes vai o cantharo á fonte até que lá fica: *Quem sape transit casus, aliquando invenit.*

*Far fuoco nell' orcio.* Fazer os seus negocios escondidamente, e de modo de não ser percebido, fazellos muito de mansinho: *Res suas in abditio agere.*

**ORCIOLAJO.** f. m. Oleiro, o que faz louça de barro.

**ORCIOLETTO.** dim. m. D' **ORCIO.** Quartinha, pequena talha, beãozinho.

**ORCIOLINO.** dim. m. D' **ORCIO.** Talhinha, quartinha.

**ORCIPÒGGIA.** f. f. Qualidade de cabo, de que se servem os Marinheiros para governar a véla, escota. Termo de Marinha.

**ORCIUOLINO.** dim. m. D' **ORCIUOLO.** Talhinha, pequena quarta, galhetazinha.

**ORCIUOLO.** f. m. Talha, quarta, cantaro, vaso de diferentes materias.

*Orciuolo.* Galheta, pequeno vaso, em que se tem azeite, e o vinho para a Missa.

*Non conoscere gli uomini dagli orciuoli.* Ser loquissimo, muito ignorante: *Nescire quid differant ara lupinis.*



*Esfer come l' orciuolo de' poveri sporeo, e sbocato.* Ser todo descomedido, que diz obscenidades, fallar indiscretamente em cousas obscenas: *Obscena effutire.*

*Sgocciolar l' orciuolo.* Dizer tudo quanto huma pessoa sabe: *Plenum rimarum esse; hac atque illac perfuere.*

ORCO. f. m. Urca, monstro, quimera, espirito mudo, que se. pensa mostrar, e fazer bramidos em o tempo da noite, fantasma.

## O R D

ORDEGNO. v. ORDIGNO.

ORDIGNO. f. m. Máquina, instrumento, cousa artificial; nome generico, que se dá a qualquer instrumento artificialmente composto para diversas operações, engenho.

*Ordigno.* Obra artificialmente feita.

*L' ordigno del Mondo.* A artificial obra do Mundo.

*Ordigni villerecci.* Instrumentos rusticos, proprios para a cultura.

*Ordigni da nave.* Os aprestes, os armamentos da não.

*Ordigno.* no fig. Tratado engenhoso, conspiração, máquina, maquinação, conloloio.

*Ordigno.* A ordem, a forma.

ORDIMENTO. f. m. Ordidura, a acção de urdir. Afim no sent. prop. como no fig.

ORDINÁBIL. adj. m. f. Que se pôde ordenar.

ORDINALE. adj. m. f. Ordinal, que indica a ordem das cousas, em que lugar ellas se achão postas.

\* *Ordinale.* Ordinario, usado, commum, vulgar, costumado.

\* *Ordinale.* Ordenado, posto em ordem, preparado.

ORDINALMENTE. adv. Ordenadamente, por ordem, segundo a ordem, com ordem.

ORDINAMENTO. f. m. Ordenação, ordem, arranjo; a acção de ordenar, ou de se ordenar.

ORDINANDO. adj. m. Ordenando, que aspira a receber as Ordens, e que as recebe.

ORDINANTE. f. m. Ordenante, Bispo, ou Prelado, que dá Ordens.

*Ordinante.* Aquelle, que ordena as cousas.

ORDINANZA. f. f. Ordenação, ordem, disposição, regimento, constituição, arranjo.

*L' ordinanza del Battesimo.* A instituição do Baptismo.

*Ordinanza.* Ordenança, tropa, esquadrão de soldados.

*Aniar in ordinanza.* Marchar com ordem, o que se diz dos soldados, quando estão em acção de pelejar: *Ordinatum progredi.*

*Metter i soldati in ordinanza.* Pôr os soldados em ordem: *Aciem instruere.*

*Ordinanza.* Soldados postos em linha de batalha.

*Ordinanza.* Ordem, disposição das tropas.

*Ordinanza.* Ordem, determinação prescripta por hum Medico, receita.

*Ordinanza.* Ordem, disposição, arranjo das cousas, que pedem alguma regularidade.

*Ordinanza.* Ordem, preceito, mando.

*Ordinanza.* Ordenança, milicia, que se compõe dos paizanos.

ORDINARACCIO. peior. D' ORDINARIO. Muito ordinario, muito commum.

ORDINARE. v. a. Ordenar, dispôr as cousas por ordem, distribuir, por por ordem, arranjar.

*Ordinare.* Apparelhar, aperceber, aprestar, alinhar.

*Ordinare.* Ordenar, regular, conduzir, governar, administrar.

*Ordinar la battaglia, le squadre.* Ordenar, dispôr a batalha, os esquadrões.

*Ordinare.* Ordenar, prescrever, mandar, pôr por preceito, dar ordem.

*Ordinar pregniere pubbliche.* Ordenar preces publicas: *Indicere, decernere supplicationes.*

*Ordinare.* Ordenar, conferir, dar Ordens Sacras. Termo Ecclesiastico.

*Ordinare.* Pondo-se absolutamente. Preparar o que he preciso para o jantar, ou para a cea.

*Ordinare le cose della guerra.* Ordenar, preparar, fazer os preparativos para a guerra.

*Ordinare.* Ordenar, determinar, deliberar.

*Ordinare la medicina.* Ordenar, receitar o medicamento.

*Ordinare la Processione.* Ordenar, mandar que se faça Procição.

*Ordinare la mercede.* Determinar o salario, o estipendio.

*Ordinare da Messa, da Diacono, da Epistola.* Ordenar, conferir o grão da Ordem de Missa, de Diacono, de Subdiacono.

ORDINARSI. v. n. p. Ordenar-se, arranjar-se, dispôr-se, pôr-se em ordem.

*Ordinarsi.* Ordenar-se, regular-se, determinar-se, deliberar-se.

*Ordinarsi.* Ordenar-se, tomar, receber as Ordens Ecclesiasticas.

*Ordinarsi negli Orâni Sacri.* Ordenar-se, receber, tomar as Ordens Sacras.

ORDINARIAMENTE. adv. Ordinariamente, pela maior parte, de ordinario, communmente.

ORDINARIO. f. m. Ordinario, que tem poder Ordinario, proprio dos Ecclesiasticos.

*Ordinario.* Correio ordinario, que em dia determinado leva as cartas.

*L' ordinario è giunto senza portarmi tue lettere.* O correio chegou sem me trazer as tuas cartas.

*Ordinario.* Ordinaras, purgações, flores, menstruo das mulheres.

ORDINARIO. adj. m. RIA. f. Ordinario, que acontece muitas vezes, ou sempre.

*Ordinario.* Ordinario, commum, costumado, vulgar, que não he raro.

*Ordinario.* Ordinario, que não he delegado, proprio.

*D' ordinario.* Posto com força de adverbio. De ordinario, quasi sempre, pela maior parte, muitas vezes.

*Ordinario.* Com força de substantivo. Couza costumada, que se costuma fazer.

*Conseglj ordinarij.* Conselhos ordinarios.

*Cosa ordinaria.* Couza ordinaria, vil, de nenhum preço, de pouca conta.

ORDINARISSIMO. sup. m. MA. f. Ordinarissimo, muito commum.

ORDINATAMENTE. adv. Ordenadamente, com ordem, distinctamente, por ordem.

ORDINATISSIMAMENTE. adv. sup. Ordenadissimamente, com singular ordem, reguladissimamente.

ORDINATISSIMO. sup. m. MA. f. Ordenadissimo, muito regulado.

ORDINATIVO. adj. m. VA. f. Ordinativo, imperativo, que ordena, que tem força de ordenar, que regula.

ORDINATO. adj. m. TA. f. Ordenado, disposto, arranjado, reduzido, posto em ordem, ou por ordem.

*Ordinato.* Regulado, moderado.

*Ordinato.* Ordenado, promovido ás Ordens Sacras, Ecclesiastico, que recebeo, e tomou as Ordens.

ORDINATO. adv. v. ORDINATAMENTE.

ORDINATORE. v. m. Ordenador, instituidor, o que ordena, e prepara.

ORDINATRICE. v. f. Instituidora, a que ordena.

ORDINAZIONE. f. f. Ordenação, acção, e tempo proprio para se conferirem as Ordens.

*Ordinazione.* Ordenação, receita, ordem; a acção de ordenar, de receitar.

*Ordinazione.* Ordenação, disposição, regimento, determinação.

*Ordinazione.* Ordenação, arranjo; a acção de arranjar, ou de se arranjar.

*Ordinazione.* Ordem, imperio, mando, preceito.

*Ordinazione.* Ordenação, Constituição, Decreto, Lei.

OR-